



REGISTRE	Entrada número:
	Data: <i>12 de Març</i>
	Sortida número: <i>135/2011</i>

CIRCULAR INFORMATIVA

OBRES DE RENOVACIÓ DE LES PASSAREL·LES DEL PORT DE LLANÇÀ

Benvolguts consocis:

Ens complau informar-vos que les obres de renovació de les passarel·les estan gairebé enllestides, a manca dels treballs de pavimentació dels vials i aparcaments i altres acabaments que preveiem es duran a terme durant les dues setmanes vinents, així doncs, si no surt cap imprevist important de darrera hora, **podreu tornar a dur els vostres vaixells a les instal·lacions del club a partir de dissabte 26 de març del 2011**. Preguem pugueu avisar a les oficines del club de la data prevista per la vostra arribada.

També aprofitem per a dir-vos que la junta directiva del club, en reunió celebrada el dia d'avui ha acordat organitzar un **acte d'inauguració de les obres el dia 30 d'abril del 2011**, a partir de les 13:30 hores al Port de Llançà, una vegada finalitzada l'assemblea general ordinària que també ha convocat per el matí del mateix dia.

Aquest acte està adreçat als socis del club, i en finalitzar el mateix compartirem un àpat de germanor per a celebrar l'esforç que hem fet tots plegats per a disposar d'unes instal·lacions segures i modernes, i alhora enfortir el club davant l'esdevenidor. Esperem poder comptar amb la vostra assistència i companyia.

A efectes d'una correcta organització del mateix us agraiem pugueu confirmar-nos la vostra assistència al mateix, bé indicant-lo a les oficines del club, bé fent-nos arribar un correu electrònic a l'adreça club@cnllanca.cat .

Restant, com sempre, a la vostra disposició, aprofitem per a saludar-vos ben cordialment,

Miquel Ferrer i Vilanova
President del Club Nàutic Llançà

Port de Llançà, 12 de març del 2011.



TEXT EN CASTELLÀ (en cas de discrepància, el text original és el redactat en Català)

CIRCULAR INFORMATIVA

OBRAS DE RENOVACIÓN DE LAS PASARELAS DEL PUERTO DE LLANÇÀ

Apreciados consocios:

Nos complace informaros que las obras de renovación de las pasarelas están casi terminadas, a falta de los trabajos de pavimentación de los viales y aparcamientos y otros detalles que prevemos se llevaran a cabo durante las siguientes dos semanas, así pues, si no surge ningún imprevisto de última hora, **podréis volver a traer vuestras embarcaciones a las instalaciones del club a partir del sábado 26 de marzo del 2011**. Os pedimos podáis avisar a las oficinas del club de la fecha prevista para vuestra llegada.

También aprovechamos para indicaros que la junta directiva del club, en reunión celebrada el día de hoy ha acordado organizar un **acto de inauguración de las obras el día 30 de abril del 2011**, a partir de las 13:30 horas en el Puerto de Llançà, una vez finalizada la asamblea general ordinaria que también ha convocado para la mañana del mismo día.

Este acto está organizado para los socios del club, y finalizado el mismo compartiremos una comida de hermandad para celebrar el esfuerzo que hemos hecho todos juntos para disponer de unas instalaciones seguras y modernas, y enfortecer el club ante el futuro. Esperamos contar con vuestra asistencia y compañía.

Para conseguir una correcta organización del mismo os agradeceremos podáis confirmar vuestra asistencia, bien indicándolo en las oficinas del club, bien haciéndonos llegar un correo electrónico a la dirección club@cnilanca.cat.

Quedando, como siempre, a vuestra disposición, aprovechamos para saludaros cordialmente,

Miquel Ferrer i Vilanova
Presidente del Club Nàutic Llançà

Port de Llançà, a 12 de marzo del 2011.

TEXT EN FRANCÈS (en cas de discrepància, el text original és el redactat en Català)

CIRCULAIRE D'INFORMATION

TRAVAUX DE RÉNOVATION DES PONTONS DU PORT DE LLANÇÀ

Chers sociétaires,

Nous avons le plaisir de vous informer que les travaux de rénovation des pontons sont presque terminés, sauf les oeuvres de voirie et les parkings ainsi que d'autres détails, lesquels seront menés à bien au cours des 2 prochaines semaines, et si n'interviennent pas quelques imprévus de dernière heure, **vous pourrez amarrer vos bateaux aux installations du club à partir du samedi 26 mars 2011**. Nous vous prions d'avertir le bureau du club de la date de votre arrivée.

Nous profitons également de la présente pour vous indiquer que le conseil d'administration du club, au cours de la réunion ayant eu lieu aujourd'hui a décidé **d'organiser une inauguration le 30 avril 2011** à partir de 13:30 heures au port de plaisance de Llançà, une fois terminée la réunion générale ordinaire qui est convoquée le matin même de ce jour.

Ce même jour d'inauguration, nous organisons un repas confraternel pour célébrer l'effort consenti par tous, ensembles, afin de pouvoir disposer d'installations modernes et sûres, et consolider le club pour le futur. Espérant compter sur votre présence et votre compagnie.

Pour assurer une organisation correcte de ceci, nous vous remercions de bien vouloir confirmer votre présence, en l'indiquant au bureau de club, ou en nous faisant parvenir un email à l'adresse électronique suivante club@cnilanca.cat.

Restant comme toujours à votre disposition, nous vous présentons nos cordiales salutations.

Miquel Ferrer i Vilanova
Président del Club Nàutic Llançà